Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 76 (1958)

Heft: 87

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 87 Bern, Mittwoch 16. April 1958 — 76. Jahrgang — 76e année — Berne, mercredi 16 avril 1958 **No 87**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son aspace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 169493–169520.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1958.
Maroc: Réforme du régime des règlements entre le Maroc et les pays extérieurs à la «zone franc».
France: Majoration des taxes sur le chiffre d'affaires.
10. Jahrestag der Unterzeichnung des Abkommens über europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit. - Dixième anniversaire de la signature de la Convention de coopération économique européenne.
Schweden: Zölle.
Paraguay: Aussenhandels- und Devisenvorschriften. - Prescriptions sur le commerce extérieur et sur les devises.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Bucheuszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (664[1])

Gemeinschuldnerin:

Müller W. A. & Co., Spezialgeschäft für Grossuhren, Kalkbreitestrasse 71, Zürich 3, Uhrenhandel en gros und en détail, insbesondere mit Grossuhren; Ausführung von Uhrenreparaturen (Werkstatt und Ausstellungsraum für Grossuhren an der Stationsstrasse 1, Zürich 3).

Datum der Konkurseröffnung: 13. März 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. April 1958, um 14.30 Uhr, im Restaurant Schmiede Wiedikon, Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3 (Tramhaltestelle Schmiede, Wiedikon).

Eingabefrist: 22. April 1958.

Verwertungen: Die Geschäftslokalitäten an der Kalkbreitestrasse 71 und Stationsstrasse 1, sowie die Lager an der Bremgartnerstrasse 18 und 60, in Zürich 3, müssen so bald wie möglich geräumt werden, damit sie von den Hauseigentümern weitervermietet werden können. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Waren und Einrichtungsgegenstände in diesen Lokalitäten und in den beiden gemieteten Schaukasten sofort freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 5. April 1958 beim Konkursamt Wiedikon-Zürich schriftlich Einsprache erhebt. Dem Konkursamt können auch schriftliche Angebote für den freihändigen Erwerb von Konkursaktiven eingereicht werden.

Eigentumsansprachen bezüglich der vorzeitig zu verwertenden Gegenstände sind sofort einzureichen.

Die Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung wird vorbehalten.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (807)

Failli: Giordani Maurice, originaire de Morges, Au Bouquin d'Or, Bôle.

Propriétaire de l'immeuble suivant: art. 1044 du cadastre de Bôle.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 avril 1958.

Première assemblée des créanciers: lundi 28 avril 1958, à 15 heures, Hôtel de Ville de Boudry, salle du Tribunal.

Délai pour les productions: 17 mai 1958, inclus.

Délai pour l'indication des servitudes: 17 mai 1958, inclus.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (808)

Auflegung der Lastenverzeichnisse, des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Meili Fritz, geb. 1912, von Bäretswil (Zürich), Immobilien, Inhaber der Einzelfirma Meili, Immobilien, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften und Bauland, Weinbergstrasse 35, Zürich 6.

Die Lastenverzeichnisse (bezüglich die Liegenschaften in Zürich, Männedorf, Rüschlikon, Bonstetten, Affoltern a. A., Hedingen, Baden [AG], Lenzburg, Baar, Arth, Egnach, Gossau [SG] und St. Gallen), sowie der Kollokationsplan sind anfechtbar innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 87 vom 16. April 1958 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner und seine Familie sind ebenfalls innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (806)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Zollinger Robert, Hotel «St. Peter», Einsiedeln, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt Einsiedeln zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Bezirksgericht Einsiedeln rechtlich anhängig zu machen.

Was nicht gerichtlich bestritten wird, gilt als anerkannt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (810)

Gemeinschuldnerin: Soba AG., Handel mit Lebensmitteln und Konfiseriewaren en gros, Isteinerstrasse 80, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (803)

Faillie: Dame Lanz Nathalie, ci-devant Hôtel Val Romand, à Saint-Sulpice, actuellement à Morges.

Date du dépôt: le 16 avril 1958.

Délai pour intenter action en opposition: le 26 avril 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (813)

Failli: Jacqueroud Albert, ci-devant installations sanitaires, à Bulle.

Date de la clôture: 12 avril 1958.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (809)

Mit Verfügung vom 10. April 1958 hat das Konkursrichteramt Wil den am 19. März 1957 über Gähwiler Albert, Mechaniker, Bronschhofen, eröffneten Konkurs zufolge eines mit den Gläubigern abgeschlossenen gerichtlichen Nachlassvertrages widerrufen. Albert Gähwiler ist damit wiederum in die Verfügungsrechte über sein Vermögen eingesetzt.

Konkurssteigerungen — Ventes aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (811[2])

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse über die Bau-Aktiengesellschaft Frohburg, mit Sitz in Olten, wird im Auftrage des Konkursamtes Olten-Gösgen Dienstag, den 20. Mai 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8, die nachbezeichnete Liegenschaft öffentlich versteigert:

Ein Wohnhaus mit Garage und Wirtschaft «Beau-Rivage» an der Seestrasse 53/55, Zollikon, Assek. Nr. 1656, für Fr. 1 180 000 assekuriert, Schätzung 1956, mit

13 Aren 06 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeiten, Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft samt Zugehör: Fr. 1 540 000.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 45 000 auf Abrechnung am Zuschlagspreis bar zu leisten.

Derjenige der gegebenenfalls nur die Zugehör ersteigert, hat diese vor dem Zuschlag bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lasten- und Zugehörverzeichnis liegen vom 10. Mai 1958 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zwecks Besichtigung der Gantobjekte wende man sich an die unterzeichnete Amtsstelle.

Zürich 8, den 14. April 1958. Konkursamt Riesbach-Zürich: E. Wieland, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (804)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 24 avril 1958, à 14 heures 15, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Baumgartner & Cie. S.A., manufacture de papiers, rue Neuve 3, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 10 avril 1958. Le président: G. Klunge.

Ct. du Valais *Juge-instructeur, Martigny* (812)

Le juge-instructeur du district de Martigny informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par Schwegler Emile, droguiste, à Martigny-Bourg, en séance du 22 avril 1958, à 10 heures 15, à la salle des audience du Tribunal à Martigny-Ville.

Martigny-Ville, le 14 avril 1958. J. M. Gross.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316[a] bis 316[t]) (L.P. 316[a] à 316[t])

Kt. Bern *Richteramt Fraubrunnen* (814)

Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat mit Entscheid vom 15. April 1958 den von Niklaus Hans, Schreinermeister, Fraubrunnen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Als Liquidator wurde bezeichnet Herr Hans Brönnimann, dipl. Bücherexperte, Burgdorf. Er führt Einzelunterschrift. Der Gläubigerausschuss besteht aus den Herren

Werner Lanz, Direktor der Kantonalbank von Bern, Filiale Burgdorf;
Josef Ambühl, Garagier, Bätterkinden;
Ernst Blaser, Subingen, in Firma Paul Marti, Solothurn.

Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das «Amtsblatt des Kantons Bern».

Fraubrunnen, den 15. April 1958.

Richteramt Fraubrunnen:
Dr. Leuenberger, Gerichtspräsident.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (815)

Die Firma Küng E., elektrische Anlagen, Thunstrasse 87, Bern, hat ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin, zu dem sie persönlich zu erscheinen hat, ist angesetzt auf Mittwoch, den 7. Mai 1958, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung schriftlich bis zum 3. Mai 1958 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 15. April 1958. Der Nachlassrichter: Troesch.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (816)

Mittwoch, den 23. April 1958, vorm. 11 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von

Voegelin-Winkler Franz,

Buchgasse 111, Bettingen (Basel), gestellten Gesuches um Nachlaßstundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Basel, den 15. April 1958. Zivilgerichtsschreiberei Basel: Prozesskanzlei.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (805)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 24 avril 1958, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par: Tapis et tissus d'ameublement S.A., rue de l'Ale 33, Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 11 avril 1958. Le président: G. Klunge.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Das Eidgenössische Amt für das Handelsregister bleibt Dienstag, den 22. April 1958, wegen Reinigung der Bureaux geschlossen.

Pour cause de nettoyage des bureaux, l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé le mardi 22 avril 1958.

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Zürich — Zurich — Zurigo

11. April 1958.

Garantie-Tresor Zürich, Beirer & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1956, Seite 2006). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Julius Beirer wohnt nun in Zürich 6. Infolge Verehelichung hat die Kommanditärin und Einzelprokuristin Greti Felber den Familiennamen Beirer und das Bürgerrecht von Zürich erhalten. Neues Geschäftsdomizil: Rigistrasse 42, in Zürich 6.

12. April 1958. Beteiligungen usw.

Gesero S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1956, Seite 1717), Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 2. April 1958 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es zerfällt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

12. April 1958.

Administra, Verwaltungs- und Treuhand A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2547). Neues Geschäftsdomizil: Schanzeneggstrasse 1, in Zürich 2.

12. April 1958.

Bürobedarfs G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1944, Seite 1649), An- und Verkauf von Bürobedarfsartikeln usw. Die Gesellschafterversammlung vom 26. März 1958 hat die Statuten abgeändert. Agnes Knus ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 6000 ist an die Gesellschafterin Fanny Braunschweiler übergegangen. Dadurch hat sich deren Stammeinlage, die nun das gesamte Stammkapital ausmacht, auf Fr. 20 000 erhöht.

12. April 1958. Kinderbekleidungen.
Paul Nogatsch, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1957, Seite 87), Fabrikation von und Handel mit Kinderbekleidungen. Neues Geschäftsdomizil: Gartenhofstrasse 15.

12. April 1958. Hoch- und Tiefbau.
Locher & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1956, Seite 190), Hoch- und Tiefbau. Die Unterschrift von Arthur Staub ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Walter A. Schmid, von Zürich, in Kleinandelfingen, sowie an Heinrich Strickler; dessen Prokura ist erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Walter Pfenninger, von Hinwil und Zürich, in Zürich, Eugen Heer, von und in Zürich, und Hans-Ulrich Sieber, von Aetingen (Solothurn) und Zürich, in Zürich.

12. April 1958. Werkzeuge.
J. Krebser & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1956, Seite 2632), Handel mit Werkzeugen. Die Prokura von Hans Blaser ist erloschen.

12. April 1958.
Reformhaus Naef, in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1948, Seite 2698). Einzelprokura wurde erteilt an Elsa Hofer, von Rothrist, in Zürich.

12. April 1958. Chemische Produkte usw.
Hs. Sprenger-Schudel, in Horgen (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1338), Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Heiden (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1958, Seite 952) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

11. April 1958. Textilien.
Gebr. Schmid, in Bern, Handel mit Textilwaren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1594). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. April 1958. Korbwaren, Waren aller Art.
Gebr. Bill, in Bern. Unter dieser Firma sind Johann Bill, in Münchenbuchsee, und Werner Bill, in Zollikofen, beide von Münchenbuchsee, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1950 begonnen hat. Handel mit Waren aller Art und Fabrikation von Korbwaren. Brunngasse 50.

12. April 1958. Coiffeurprodukte usw.
Fripa-Haarpflege P. Wiss & Co., in Bern, Vertrieb von Coiffeurprodukten, insbesondere für die Haarpflege, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1523). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. April 1958.
Gela, Genossenschaft für Landeier-Einkauf, in Bern (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1650). Neues Geschäftsdomizil: Gerechtigkeitsgasse 55.

12. April 1958. Textilien.
Beutler, in Bern, Import und Vertrieb von Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1956, Seite 1043). Der Firmainhaber Alexander Viktor Beutler und die Prokuristin Lydie Beutler-Straume wohnen nun in Wabern, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Tavelweg 26.

Luzern — Lucerne — Lucerna

12. April 1958. Kühlanlagen usw.
Frigorrex Aktiengesellschaft in Luzern, in Luzern, Kühlanlagen usw. (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1957, Seite 2678). Die Prokura von Jules Kronenberg ist erloschen.

12. April 1958. Textilien usw.
Johanna Kämpf, in Luzern, Textilien usw. (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1957, Seite 2738). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gestützt auf Art. 68 HRV, von Amtes wegen gestrichen.

12. April 1958. Läutmaschinen für Kirchenglocken usw.
Jakob Muri, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Jakob Muri, von Buttisholz, in Sursee. Elektrische Kirchenglocken-Läutmaschinen (System Muri), Turmuhren, Revisionen. Schellenrainstrasse.

12. April 1958. Teppichmaterial usw.
Frau P. Richli-Bättig, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Handel mit Teppichmaterial und andern Artikeln (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1950, Seite 2543). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «F. Richli-Bättig», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

12. April 1958. Teppiche, Plastikwaren.
F. Richli-Bättig, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Franz Richli-Bättig, von Grosswangen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Er hat auf den 15. April 1958 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau P. Richli-Bättig», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, übernommen. Handel mit Teppichen aller Art sowie Plastikwaren. Gerliswilstrasse 52.

Glarus — Glaris — Glarona

12. April 1958.
Baugenossenschaft Glarus, in Glarus (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1954, Seite 2671). In der Generalversammlung vom 1. März 1958 sind die Statuten revidiert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Die Unterschrift von Helen Jung-Zwahlen ist erloschen. Zum Kassier wurde ernannt: Reinhold Staub, von Richterswil, in Glarus; er bleibt Vizepräsident und zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

12. April 1958.
Wohnbau-Genossenschaft Langendorf, in Langendorf (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1956, Seite 2199). Aus der Verwaltung ist der Aktuar Hans Lüdi ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erwin Sieber, von Aetingen, in Langendorf, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident, und Fritz Hess-Rohner, bisher Vizepräsident, ist nun Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

12. April 1958.
Solothurner Bachchor, in Soloturn, Verein (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1954, Seite 1319). Die Generalversammlung vom 25. März 1958 hat beschlossen, den Verein im Handelsregister zu löschen, da er zur Eintragung nicht verpflichtet ist. Der Verein wird daher gelöscht.

12. April 1958. Velos.
Henri Vuillaume, in Solothurn, Velohandlung und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1945, Seite 500). Neues Geschäftslokal: Landhausquai 5.

12. April 1958. Restaurant.
J. Hasen, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant «Storchen» (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1955, Seite 1971). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

11. April 1958.
Sand und Kies A.G. Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1950, Seite 3287). Neues Geschäftsdomizil: Finsterwaldstrasse 42 (bei Walter Morger).

12. April 1958.
Tonwerke Thayngen A.-G., in Thayngen (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1957, Seite 3159). Max Schaefle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift als Mitglied des Verwaltungsrates und technischer Direktor ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. April 1958. Waren aller Art.
Kaufhaus City A.G., in Buchs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. April 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an Walter Knopfli, von und in St. Gallen. Geschäftsdomizil: bei Dr. Jakob Schwendener, Grünaustrasse.

10. April 1958. Zahnärztliche und zahntechnische Artikel usw.
Medidenta A.-G., in St. Gallen, Vertrieb zahnärztlicher und zahntechnischer Artikel usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1955, Seite 448). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1958 wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Neuausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000, welche im Betrage von Fr. 360 000 durch Barzinzahlung und im Betrage von Fr. 90 000 durch Verrechnung mit Darlehensguthaben gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt, nachdem die ursprünglichen 150 Inhaberaktien an der Generalversammlung vom 10. Februar 1955 in Namenaktien umgewandelt worden waren, in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Marc Frei wohnt nun in Ebnat. Neues Geschäftsdomizil: Frongartenstrasse 5.

10. April 1958. Fleischwaren, Konserven usw.
Rudolf Schär A.-G., in St. Gallen, Herstellung en gros und Detail-Vertrieb von Fleisch- und Wurstwaren, Konserven, Speisefetten und Suppenprodukten (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1957, Seite 90). Die Kollektivprokura von Eugen Engeler ist erloschen.

10. April 1958. Blusen.
W. R. Schläpfer & Co., in St. Gallen, Blusenfabrikation, durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 198 vom 24. August 1956, Seite 2175). Der Konkursrichter des Bezirks St. Gallen hat am 26. März 1958 den Konkurs widerrufen. Der frühere Eintrag wird demzufolge wiederhergestellt.

10. April 1958. Corsets.
Frau Rütsche-Ullmann, bisher in Winterthur, Fabrikation von und Handel mit Corsets, Bandagen und Fußstützen nach Mass (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1943, Seite 2658). Der Sitz der Firma wurde nach St. Gallen verlegt. Inhaberin ist mit Zustimmung des Ehemannes Frieda Rütsche-Ullmann, von Kirchberg (St. Gallen), nun in St. Gallen. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann besteht vertragliche Gütertrennung. Die Geschäftsnatur lautet nun Handel mit Corsets. Rosenheimstrasse 3.

10. April 1958. Milchhandel.
Edmund Fleischli, in Wil. Inhaber der Firma ist Edmund Fleischli, von Hohenrain (Luzern), in Wil. Milchhandlung. Rebhofweg 12.

10. April 1958.
Emil Lüscher, Hotel-Restaurant Seestern, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Emil Lüscher, von Moosleerau (Aargau), in Rapperswil. Betrieb des Hotel-Restaurants Seestern. Zürcherstrasse 79.

10. April 1958. Milch, Milchprodukte.
Frau L. Gonzenbach, in St. Gallen, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1942, Seite 359). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

10. April 1958. Textilien, Parfümerien usw.
Jos. Keel, in St. Gallen, Vertretung von Textilien, Parfümerien und technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1955, Seite 1817). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

11. April 1958.
Kreditanstalt Grabs, in Grabs, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2993). Die Unterschrift von Ulrich Eggenberger, Verwalter, ist erloschen. Neu wurde als Verwalter gewählt Ernst Suter, von Gränichen (Aargau), in Grabs. Der Verwaltungsratspräsident und dessen Stellvertreter zeichnen unter sich oder in Verbindung mit einem andern Zeichnungsberechtigten kollektiv.

11. April 1958. Textilien usw.
Sturzenegger & Tanner & Co. Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Fabrikation von Textilien sowie Handel mit Textilwaren und Rohstoffen (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1955, Seite 1716). Einzelprokura wurde erteilt an Günter Burri, von Wahlern (Bern), in St. Gallen.

11. April 1958.
Käsereigenossenschaft Agen, in Agen, Gemeinde Häggenschwil (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1955, Seite 2895). Die Generalversammlung vom 5. Februar 1958 hat die persönliche, solidarische und unbeschränkte Haftbarkeit der Genossenschafter, ferner eine Nachschusspflicht nach Art. 871 OR, bis zum Betrage von Fr. 30 je ha, eingeführt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Alois Rimle, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Paul Fisch wurde zum

Präsidenten ernannt und der Aktuar Karl Egloff gleichzeitig zum Vizepräsidenten. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

11. April 1958. Radio-Installationen, Radio-Apparate.

Otto Egli, in St. Gallen, Radio-Installationen, Handel mit und Reparaturen von Radio-Apparaten (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1936, Seite 1112). Geschäftsdomizil: Metzgergasse 17.

11. April 1958. Corsets.

Frau Iseli-Vögtlin, in St. Gallen, Corsetmassatelier (SHAB. Nr. 199 vom 29. April 1941, Seite 827). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

11. April 1958.

Terri Schokoladen A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1958, Seite 659). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. März 1958 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Neuausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 1500 voll libericrte Namenaktien zu Fr. 500.

Graubünden — Grisons — Grigioni

11 aprile 1958.

Immobiliare Sirmione S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuti del 9 aprile 1958 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo la compra, la vendita, la costruzione, l'amministrazione e la gerenza di beni immobili, nonchè l'eventuale acquisto di altri beni, segnatamente l'acquisto dei mappali 731, 734, 1510, 1390, 717, 1388, 1389, 1387, 721, 726, 730, 716, 733, 1318 del catasto terreni e dei mappali 1385, 1386 del catasto fabbricati del comune di Sirmione (Provincia di Brescia, Italia), per il prezzo di Lire italiane 45 000 000. Il capitale sociale è di 320 000 fr., diviso in 320 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto di un solo membro attualmente nella persona del Bruno Bucher fu Mattia, da Kerns, in Lugano, il quale vincolerà la società con la sua firma individuale. Recapito della società: c/o Dr Friedr. Brügger, Postplatz 44.

11. April 1958.

Schlosshotel A.G. Pontresina, in Pontresina (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1956, Seite 770). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. rer. pol. Georg Linsenmeyer-Kiesel, von Deutschland, in Düsseldorf, und Prof. Dr. Kurt Krapf, von St. Gallen, in Bern, Ferdinand Musfeld, bisher einziges Verwaltungsratsmitglied, ist nun Präsident. Er und Dr. rer. pol. Georg Linsenmeyer-Kiesel führen Einzelunterschrift.

11. April 1958.

Graubündner Kantonalbank (Banque Cantonale des Grisons) (Banca Cantonale Grigione) (Banca Cantonala Grischuna), in Chur, Staatsanstalt (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1958, Seite 127). Aus dem Bankrat sind ausgeschieden: Joh. Peter Sonder und Dr. Kaspar Laely. Neu wurden in den Bankrat gewählt: Hans Stiffler, von und in Davos, und Albert Brunner, von und in Domat/Ems.

11 aprile 1958.

Società Cooperativa Imprese di Trasporto Mesolcinesi, in Mesocco. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa. Gli statuti portano la data del 4 dicembre 1957 e sono stati modificati il 18 febbraio 1958. La società ha per scopo l'esecuzione in comune dei lavori di trasporto, che verranno appaltati nei prossimi tempi a dipendenza delle grandi opere idroelettriche ed industriale sorgenti in territorio Mesolcinese, nonchè la comune esecuzione di ogni altro lavoro di trasporti di consistenza ragguardevole sia Mesolcina sia altrove. Le quote sociali sono di 250 fr. Per gli impegni della società sono garantiti unicamente dai beni sociali. Le pubblicazioni sociali avvengono sul «Foglio ufficiale del cantone dei Grigioni». Ove la legge lo esige, le pubblicazioni avveranno mediante annunci sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è composta di tre membri, che sono: Oswaldo Mutti fu Ugo, da Buseno, in Mesocco, presidente; Valentino Schenini fu Ulisse, da Mosogno (Ticino), in Mesocco, 1° vicepresidente, ed Albertalli Giovanni fu Ulisse, da ed in Roveredo, 2° vicepresidente. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con uno qualunque dei vicepresidenti. Recapito: presso Antonio Giboni, segretario commerciale, in Roveredo (Grigioni).

Aargau — Argovie — Argovia

12. April 1958.

Pumpenbau Brugg K. Rütschi, in Brugg, Fabrikation von und Handel mit Zentrifugalpumpen (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1958, Seite 19). Die Firma lautet jetzt: **Pumpenbau Brugg Dr. ing. h. c. K. Rütschi.** Inhaber ist Dr. ing. h.c. Karl Rütschi. Dem Vizedirektor Arthur H. Lanz ist volle Einzelunterschrift erteilt worden; seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Jetzige Geschäftsadresse: Herzogstrasse 11.

12. April 1958.

Eisenbau Berg-Dietikon W. Stadtmann, in Bergdietikon. Inhaber dieser Firma ist Willi Stadtmann-Jacober, von Gränichen, in Oetwil a/L. Einzelprokura führt Margrith Stadtmann-Jacober, von Gränichen, in Oetwil a. L. (Ehefrau des Firmainhabers). Eisen- und Metallbau; Erstellung von Garagentoren, Schaufensteranlagen, Luftschutz-Stahlbauteilen und Lamellenstoren. Reppischhof.

12. April 1958. Restaurant, Bäckerei usw.

Robert Joho-Kopp, in Auenstein, Restaurant, Bäckerei und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1953, Seite 319). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. April 1958. Maschinen usw.

Hämmerle A.-G. (Hämmerle S.A.), in Zofingen, Maschinenfabrik, mechanische Werkstätte und Vertretungen (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1956, Seite 592). Ernst Brauchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. April 1958. Armaturen usw.

Aktiengesellschaft Oederlin & Co. (Oederlin & Co. Société Anonyme) (Oederlin & Co. Limited), in Baden, Betrieb einer Armaturenfabrik und von Metallgiessereien usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3359). Dr. Max Oederlin, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Vizepräsident ist nun das Verwaltungsratsmitglied Hans Oederlin. Er ist weiterhin nicht unterschriftsberechtigt.

12. April 1958. Optische Instrumente usw.

Kern & Co. A.-G. (Kern & Cie. S.A.) (Kern & Co. Ltd.), in Aarau, Fabrikation und Verkauf von optischen, mathematischen, topographischen, geodätischen und astronomischen Instrumenten sowie von loser Optik und andern Erzeugnissen dieser Art (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1957, Seite 1996). Walter Steinmann ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

11. April 1958.

City-Liegenschaften A.G., in Frauenfeld, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1956, Seite 3169). Carl Strässler ist als Präsident und Martin Pederiva als Vizepräsident zurückgetreten, gehören jedoch dem Verwaltungsrat weiterhin als Mitglieder an. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der Sekretär Kurt Isliker wurde zum Präsidenten ernannt, und neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Otto Scheu, von und in Frauenfeld, als Vizepräsident, und Paul Gehring, von Wittenwil, in Frauenfeld, als Sekretär. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

3 aprile 1958.

Société Financière Finalsit S.A., in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 2 aprile 1958 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente come scopo l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero, lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie, con esclusione della pubblica raccolta di depositi di capitali, e l'assunzione di incarichi fiduciari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le comunicazioni e le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno o più membri, attualmente di due, che sono: Ferruccio Bolla fu Arnaldo, da Castro, in Lugano, presidente, e Guido Ghiringhelli fu Carlo, da ed in Bellinzona, membro. Essi firmano collettivamente a due. Sede: presso la Società Bancaria Ticinese.

11 aprile 1958.

Associazione Pro Salone Oratorio Parrocchiale e sede Suore Infermiere Giubiasco, in Giubiasco, associazione (FUSC. del 29 gennaio 1957, N° 23, pagina 283). Le firme di Martino Imperatori (decesso) e Remo Jauch sono estinte. Quali nuovi membri sono eletti Don Enrico Masa fu Anselmo, da Caviano, in Giubiasco, presidente, e Pietro Rusconi fu Romeo, da Bellinzona, in Giubiasco, segretario-cassiere. L'associazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente con uno dei membri della direzione, come finora.

Ufficio di Lugano

11 aprile 1958. Maglificio.

L. Caravati & Co., a Massagno, maglificio, società in nome collettivo (FUSC. del 18 febbraio 1958, N° 40, pagina 484). Procuratrice con firma individuale è Elisabetta Eichenberger fu Alfredo, da Hendschiken (Argovia), in Lugano.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

2 avril 1958.

A.I.D.A. 4e Congrès International de la distribution des produits alimentaires et Exposition internationale de l'alimentation 1959, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'organiser à Lausanne le 4e Congrès international de la distribution des produits alimentaires et de stimuler dans le domaine de la distribution des progrès alimentaires le progrès technique, la productivité et l'application de méthodes modernes de vente, ainsi que d'augmenter la capacité productive des entreprises intéressées. Les statuts portent la date du 12 décembre 1957. La durée de la société est limitée à la période d'organisation et de liquidation du 4e Congrès international de la distribution des produits alimentaires et de l'Exposition internationale de l'alimentation 1959. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les parts sociales sont de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 10 membres au moins. Willy Zesiger est président, de Bargen (Berne), à Berne; Charles Corai, de Waltensburg (Grisons), à La Tour de Peilz; Hans Pauli, de Vechigen (Berne), à Winterthour, et Paul Wirz, d'Othmarsingen (Argovie), à Veytaux, sont vice-présidents. La société est engagée par la signature collective à deux de Willy Zesiger, président; Charles Corai, Hans Pauli et Paul Wirz, vice-présidents; du secrétaire général Hubert Gölden, de Zurich, à Berne. Procuration collective à deux avec l'un des administrateurs autorisés à signer est conférée à Adolf Engesser, de Wädenswil, à Reinach (Bâle-Campagne); Gino Hubner, de Zurich, à Neuhausen am Rheinfall, et Edward-John Logoz, de Goumoëns-la-Ville, à Lausanne. Bureau: avenue d'Ouchy 3, chez le secrétaire général.

11 avril 1958. Immeubles.

S. I. Paudex-Beausite, à Lausanne. Suivant actes authentiques et statuts des 31 mars et 10 avril 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières et l'acquisition au prix de 36 150 fr. d'un bien-fonds de 12 a. 5 ca., sis dans la commune de Paudex, lieudit «En Bellingard». Le capital de 50 000 fr. est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus, les convocations se font par lettres recommandées. Le conseil se compose d'1 à 5 membres. Jean Brunetto, de Pully, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue de Bourg 33 (chez Agence immobilière Jean Brunetto).

11 avril 1958. Produits à base de lait, etc.

Lactissa S.A. Lausanne, à Lausanne, produits et préparations à base de lait, etc. (FOSC. du 12 septembre 1956, page 2320). Le conseil est actuellement composé de Charles Rod (inscrit), nommé président; Ernest Feisst, de

Riehen (Bâle-Ville), à Berne, et Edmond-Ernest Rod, de Mézières (Vaud), à Corseaux près Vevey. La société est engagée par la signature individuelle du président et délégué du conseil Charles Rod ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

11 avril 1958. Epicerie, etc.

P. Chappuis, à Lausanne. Chef de la maison: Paul Chappuis, allié Lötscher, de Rivaz, à Lausanne. Epicerie, primeurs. Avenue Druey 14.

12 avril 1958. Gypserie, peinture.

M. Piubellini, à Lausanne. Chef de la maison: Maurice Piubellini, allié Cinti, de Santa Domenica (Grisons), à Lausanne. Entreprise de gypserie et peinture. Pré du Marché 21.

Bureau de Morges

9 avril 1958. Couleurs, peintures.

Jallut S.A., à Bussigny-sur-Morges. Suivant acte authentique et statuts du 21 mars 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la fabrication, la vente et le commerce de couleurs, peintures, vernis et produits chimiques en tous genres; l'acquisition et la cession de toutes formules; toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières en rapport avec le but social, en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de 600 000 fr., divisé en 600 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Le capital social est entièrement libéré. La société a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «P. Jallut & Cie», à Bussigny, selon bilan au 1er janvier 1958 accusant un actif de 1 494 324 fr. 03 (caisse, créances, marchandises, machines, véhicules, immeubles) et un passif de 1 113 324 fr. 03 (créanciers divers), soit un actif net de 381 000 fr. La dite reprise a été acceptée pour le prix de 381 000 fr. contre remise de 381 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de «P. Jallut & Cie», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1er janvier 1958. Un droit de préemption sur chaque action est conféré à Paul Jallut en premier rang et à l'un quelconque des autres actionnaires en deuxième rang. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à sept membres. Il est composé de Paul Jallut, président, de Vallorbe, à Bussigny-sur-Morges; Alfred Cornaz, vice-président, de Faoug, à Lausanne; André Borel, secrétaire, de Couvet et de Neuchâtel, à Prilly; Olivier Barraud, de Bussigny-sur-Morges et de Villars-Tiercelin, à Bussigny-sur-Morges; André Genet, de Bex, à Bussigny-sur-Morges, et Jacques Moreau, de nationalité française, à Vésenaz. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire. A été nommé fondé de pouvoir: Gilbert Moyard, de Préverenges, à Bussigny-sur-Morges. La société est engagée par la signature collective à deux de Paul Jallut, Alfred Cornaz, André Borel et Gilbert Moyard. Locaux: rue de l'Industrie 18.

10 avril 1958. Vernis, etc.

P. Jallut & Cie, à Bussigny-sur-Morges, société en nom collectif, fabrication, achat, vente de vernis et produits analogues, etc. (FOSC. du 13 décembre 1949, page 3241). La société est dissoute dès le 1er janvier 1948. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée du registre du commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Jallut S.A.», à Bussigny-sur-Morges.

12 avril 1958.

Moulin d'Ogens S.A., à Ogens. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour but l'exploitation d'un moulin à Ogens, l'achat, la vente et la fabrication de produits fourragers et agricoles, ainsi que toutes opérations s'y rapportant. Son premier objet est notamment l'acquisition de César Ney, à Ogens, de deux parcelles de terrain respectivement de 1211 m² et 630 m², et de Paul Druey, à Ogens également, d'une parcelle de 416 m² pour le prix total de 4514 fr. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr. Il est divisé en 500 actions de 100 fr. au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de marchandises, selon inventaire du 9 avril 1958, pour un total de 49 030 fr. 35, accepté pour le prix de 49 000 fr. contre remise de 490 actions de 100 fr., entièrement libérées. 10 actions ont été libérées en espèces. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publication ou, si toutes les adresses des porteurs sont connues, par lettre recommandée adressée à ces derniers. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Marti, de Guggisberg (Berne), à Ogens, a été désigné comme seul administrateur avec signature individuelle. Bureaux: chez l'administrateur Jean-Pierre Marti.

Bureau d'Orbe

12 avril 1958. Alimentation.

Société des Produits Nestlé S.A., succursale d'Orbe (FOSC. du 18 juin 1952, N° 140, page 1558), avec siège principal à Vevey. La signature de Willy Thöni, directeur de la fabrique d'Orbe, est radiée. A été désigné comme directeur de la fabrique d'Orbe, avec signature individuelle: Alfred Jaton, de Villars-Mendraz (Vaud), à Orbe.

Bureau de Payerne

11 avril 1958. Vêtements pour hommes, etc.

P.K.Z. Burger-Kehl & Co. Société Anonyme, Succursale de Payerne, à Payerne (FOSC. du 16 mars 1953, page 372), avec siège principal à Zurich. Kurt Brugger, de Bâle, à Kilchberg (Zurich), a été nommé vice-directeur. Il engage la société par sa signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Bureau du Sentier

12 avril 1958. Hôtel.

Georges Vorlet, au Sentier, commune de Chenit, exploitation de l'Hôtel de l'Union (FOSC. du 28 mars 1946, N° 73, page 955). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

11 avril 1958. Hôtel-café-restaurant.

André Coquoz, à St-Maurice, location de l'Hôtel de l'Ecu du Valais (FOSC. du 28 janvier 1957, page 275). Le titulaire est actuellement domicilié à St-Maurice; nouvelle activité: exploitation de l'hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de l'Ecu du Valais».

11 avril 1958.

Bois Homogène S.A. St-Maurice, à St-Maurice (FOSC. du 20 janvier 1958, page 182). Gustave Deferr est démissionnaire. Werner Wili, inscrit comme fondé de pouvoir, est en outre membre du conseil d'administration; sa signature n'est pas modifiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

10 avril 1958. Immeubles.

S.I. Quai Perrier S.A., à Neuchâtel, achat vente, construction et transformation d'immeubles, etc. (FOSC. du 16 mai 1957, N° 113, page 1330). Par suite de démission, Walter Nievergelt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Fernanda Borghini née Vassalli, de Riva San Vitale (Tessin), à Neuchâtel, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle. Les locaux sont actuellement: Ecluse 64, chez l'administratrice.

Genf — Genève — Ginevra

9 avril 1958.

Interbel Holding Company S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1er avril 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à des entreprises commerciales, financières et industrielles, dans le sens d'une compagnie holding. La société n'aura pas d'activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Gustave Barbey, président, de Chexbres, Valeyres-sous-Rances et Sainte-Croix (Vaud), à Genève, et Ernest Ilg, secrétaire, de et à Genève, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. Domicile: 9, rue d'Italie, bureaux de la Société Fiduciaire Romande Ofor S.A.

10 avril 1958. Transports.

A. Emery, à Genève. Chef de la maison: Aloys Emery, de Lens (Valais), à Genève. Entreprise de transport de choses par camions. 14, route de Chêne.

10 avril 1958. Véhicules à moteur d'occasion.

Holzer Jean, à Genève. Chef de la maison: Jean Holzer, de Bellwald (Valais), à Genève. Achat et vente de véhicules à moteur d'occasion. 10, avenue de Frontenex.

10 avril 1958. Fourures.

Albert Wagner, à Genève. Chef de la maison: Albert-Ferdinand Wagner, de et à Genève, séparé de biens d'Eliane-Ottilia née Angelino-Filera. Commerce de fourrures. 110 b, rue de Carouge.

10 avril 1958.

Banque Mercantile S.A., succursale de Genève (FOSC. du 10 mars 1958, page 678), avec siège principal à Lugano. Robert Mury, de et à Genève, a été nommé directeur avec signature collective à deux.

10 avril 1958.

Société Immobilière La Chablaisienne, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1954, page 3376). Domicile de la société: 7, rue de la Corraterie, étude de Me Alphonse Bernasconi, notaire.

10 avril 1958.

Chocolats et Cacaos Favarger S.A., à Versoix (FOSC. du 11 octobre 1956, page 2575). Procuration collective à deux est conférée à Marc-Michel Favarger, Charles-François Favarger et Jacques-Foulquier Favarger, tous trois de Genève, à Versoix.

10 avril 1958. Métaux précieux en poudre, feuilles, etc.

Feuillor S.A., à Carouge, métaux précieux en poudre, feuilles, etc., société dissoute (FOSC. du 10 janvier 1958, page 80). L'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale et l'administration cantonale des contributions publiques ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

11 avril 1958. Café.

Mme R. Grandjean, à Carouge, exploitation d'un café à l'enseigne «Café de la Gymnastique» (FOSC. du 2 octobre 1953, page 2343). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

11 avril 1958.

Société Hôtelière de Fafleralp, au Grand-Saconnex, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1956, page 1330). Otto Fahrni n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 avril 1958. Transformation, rénovation et rectification de moteurs, etc.

Nouvelle Rectifia S.A., au Grand-Saconnex, transformation, rénovation et rectification des moteurs, etc. (FOSC. du 20 octobre 1953, page 2509). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 novembre 1957, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale et de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.

11 avril 1958.

SOCCOM Société de Finance Commerciale S.A., à Genève (FOSC. du 27 avril 1953, page 1017). Adolphe-Joseph Sterchi, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 avril 1958.

Société Immobilière route de Veyrier N° 40, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 juin 1957, page 1643). Domicile de la société: 29, rue du Rhône, bureaux d'Edouard Chamay S.A.

11 avril 1958.

La Rainette, Société de Placements S.A., à Genève (FOSC. du 11 mars 1958, page 689). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1958, la société a modifié sa raison sociale en Société de placements, d'études et adaptations industrielles, et son but qui est désormais l'administration et la gestion de participations à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles et immobilières établies hors du canton de Genève, ainsi que toutes études et tous travaux d'adaptation relatifs à toutes industries établies hors du canton, dans le cadre de l'organisation de l'Europe et notamment du marché commun. Elle ne fait pas appel au public pour obtenir des dépôts de fonds et n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 169493. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1958, 18 Uhr.
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, **Grenchen.** — Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

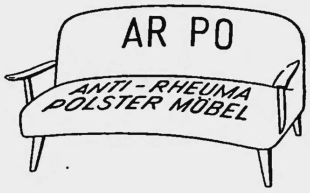
CERTINA
HEAVY DUTY

Nr. 169494. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1958, 12 Uhr.
Arma AG, Stationsstrasse 1, **Zürich 3.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Anti-Rheuma-Matratzen.

Nr. 169495. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1958, 12 Uhr.
Arma AG, Stationsstrasse 1, **Zürich 3.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Anti-Rheuma-Polstermöbel.



Nr. 169496. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1958, 15 Uhr.
Frau Wally Schweizer, Friesstrasse 19, **Zürich 50.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Policen-Kontrollordner für Versicherungs-Policen. Karteikarten für Versicherungs-Kontrollen.

N° 169497. Data di deposito: 30 gennaio 1958, ore 11.
Alchimars, Hedy Bai, via B. Fontana 4, **Chiasso.** — Marca di commercio.

Prodotti chimici e materie prime per l'industria farmaceutica, specialità farmaceutiche.

★ Alchymars ★

Nr. 169498. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1958, 20 Uhr.
Saale-Glas GmbH., Otto-Schottstrasse 12, **Jena** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Optisches Glas, Glasgeräte und Geräte aus Glas für chemische, physikalische, ärztliche, gesundheitliche, optische und technische Zwecke und für die Glasindustrie, Glasröhren, Glasstäbe, Glasplatten, Gefässe aus Glas, Hauswirtschaftsglas, Kochgeräte aus Glas, Glaselektroden, Lampengläser, Quarzgutterzeugnisse, elektrotechnische Geräte.

LABORTHERM
SAALE-GLAS

Nr. 169499. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1958, 20 Uhr.
Saale-Glas GmbH., Otto-Schottstrasse 13, **Jena** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Optisches Glas, Glasgeräte und Geräte aus Glas für chemische, physikalische, ärztliche, gesundheitliche, optische und technische Zwecke und für die Glasindustrie, Glasröhren, Glasstäbe, Glasplatten, Gefässe aus Glas, Hauswirtschaftsglas, Kochgeräte aus Glas, Glaselektroden, Lampengläser, Quarzgutterzeugnisse, elektrotechnische Geräte.

Nr. 169500. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1958, 19 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmittel.

VIA

Nr. 169501. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1958, 21 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen und Waschmittel aller Art, Haarwaschmittel und kosmetische Artikel.

RAYVE

Nr. 169502. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1958, 18 Uhr.
Albert Di Gallo AG, Habsburgerstrasse 31, **Luzern.** — Handelsmarke.

Frische Agrumen.

N° 169503. Date de dépôt: 24 février 1958, 17 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, **Genève.** — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

SPACEKING

N° 169504. Date de dépôt: 26 février 1958, 18 h.
Rodania AG (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, **Grenchen.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

RODANIA
DREAMATIC

N° 169505. Date de dépôt: 27 février 1958, 18 h.
Oulevay S.A., rue des Vignerons, **Morges** (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Biscuits, gaufrettes, desserts et produits de la pâtisserie industrielle.

CLUB

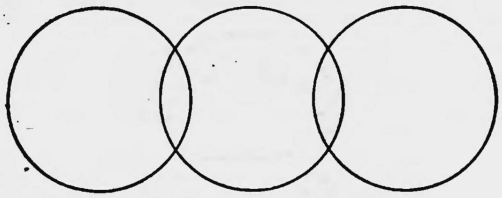
N° 169506. Date de dépôt: 11 mars 1958, 11 h.
Charles Iseli & Fils, avenue de la Gare 2, **Bienne.** — Marque de commerce.

Montres.

JSELI

N° 169507. Date de dépôt: 13 mars 1958, 21 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), rue de l'Avenir 44, **Bienne.** — Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie.



Nr. 169508. Hinterlegungsdatum: 13. März 1958, 18 Uhr.
Emil Nüesch, Balgach (St. Gallen). — Handelsmarke.

Westschweizer-Weine, rot und weiss.

Nr. 169509. Hinterlegungsdatum: 13. März 1958, 11 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri AG, Muri (Aargau). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **92174.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar an.

Schiebekarren.

SOLID

N° 169510. Date de dépôt: 13 mars 1958, 20 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

AVENUE

N° 169511. Date de dépôt: 13 mars 1958, 20 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

SERVICE

N° 169512. Date de dépôt: 13 mars 1958, 19 h.
Fibres de Verre S.A., Lucens; Bureau d'administration: chemin des Magnolias 2, **Lausanne.** — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **93053.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mars 1958.

Produit en soie de verre, laine de verre, fil de verre ou ouate de verre servant d'isolants phoniques, thermiques et électriques, de filtres industriels et chimiques, à la fabrication de matériaux de construction et à des usages textiles.

Therm-Aphon

Nr. 169513. Hinterlegungsdatum: 14. März 1958, 20 Uhr.
Lang & Cie., Reiden (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke.— Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **92326.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1958 an.

Garne und Zwirne aus Materalien aller Art.

Nr. 169514. Hinterlegungsdatum: 14. März 1958, 11 Uhr.
Danner & Co. AG, Kohlenberg 7, **Basel.** — Fabrik- und Handelsmarke. Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **92880** von Danner & Co., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1958 an.

Eisenwaren, besonders Beschläge, Werkzeuge.

Nr. 169515. Hinterlegungsdatum: 15. März 1958, 12 Uhr.
Rootes Limited, Len Engineering Works, **Maidstone** (Kent, Grossbritannien). Fabrik- und Handelsmarke.

Motorfahrzeuge und deren Teile.

ROOTES

Nr. 169516. Hinterlegungsdatum: 17. März 1958, 6 Uhr.
Lack- und Farbenfabrik Bosshard & Co., Birchstrasse 106, **Zürich 11/50.** Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Lacke.

TOSANIT

Nr. 169517. Hinterlegungsdatum: 17. März 1958, 6 Uhr.
Lack- und Farbenfabrik Bosshard & Co., Birchstrasse 106, **Zürich 11/50.** Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Lacke.

TOSANOL

Nr. 169518. Hinterlegungsdatum: 17. März 1958, 6 Uhr.
Lack- und Farbenfabrik Bosshard & Co., Birchstrasse 106, **Zürich 11/50.** Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Lacke.

TOSINA

Nr. 169519. Hinterlegungsdatum: 17. März 1958, 12 Uhr.
Sphinxwerke Müller & Cie. AG (Usines Sphinx Müller & Cie. SA) (Sphinx-Works Müller and Co. Ltd.), Werkhofstrasse 25, **Solothurn.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **92687.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1958 an.

Bohrwerkzeuge, insbesondere Nutenbohrer.

EUREKA

Nr. 169520. Hinterlegungsdatum: 18. März 1958, 6 Uhr.
Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf (Uri). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **92714.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. März 1958 an.

Radiergummi, Gummischläuche, Gummi-Fabrikate für Technik und Haushalt.

GOTTHARD

Uebertragung — Transmission

Marken Nr. 107755 bis 107758, 115579, 134110 und 134111.— Racher & Co., Zürich. — Uebertragung an **Racher & Co. A.-G.,** Marktgasse 12, **Zürich 1.** — Eingetragen den 31. März 1958.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé M. **Fritz Klose-Desplands,** Grand'Rue 27, à **Morges,** à procéder à une liquidation générale. Délai d'interdiction de réouverture: 31 août 1963. (AA. 100)

Lausanne, le 14 avril 1958. **Département de justice et police.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1958

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats März sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 100,6 auf 641,2 Mio Fr. (Vormonat: 578,4 Mio) gesunken und haben sich bei der Ausfuhr um 9,6 auf 593,5 Mio Fr. (Vormonat: 514,4 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 24,7 Mio Fr. (März 1957: 28,5 Mio) beim Import und 22,8 Mio Fr. (März 1957: 22,5) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr: Wagen zu 10 t	Einfuhr: Werte in Mio Fr.	Ausfuhr: Wagen zu 10 t	Ausfuhr: Werte in Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1957 März	103 147	741,8	8 583	583,9	157,9	78,7
1958 Februar	76 419	578,4	6 635	514,4	64,2	88,9
1958 März	88 332	641,2	7 429	593,5	47,7	92,6
1957 Jan.-März	313 550	2191,8	21 975	1619,6	572,2	73,9
1958 Jan.-März	246 059	1834,4	20 052	1596.2	238,2	87,0

Wie im Vormonat, schliesst die Aussenhandelsbilanz auch im März 1958 mit einem geringen Einfuhrüberschuss ab, macht doch diesmal der Passivsaldo im Betrage von 47,7 Mio Fr. nur 7,4 % des Importwertes aus (Februar 1958: 11,1 %). Im Vergleich zum Parallelmonat 1957 hat sich das derzeitige Defizit um mehr als zwei Drittel verringert.

Die gegen den Vorjahresmärz eingetretene Senkung des wertgewogenen Mengenindex (1949 = 100) tritt bei der Einfuhr (195 gegen 224) ausgeprägter in Erscheinung als bei der Ausfuhr (211 gegen 213). Demgegenüber hat der Mengenindex von Februar auf März 1958 eine Erhöhung erfahren, und zwar namentlich auf der Exportseite.

Einfuhr. Die im Vergleich zum Vormonat eingetretene Umsatzerhöhung bei der Einfuhr ist saisonbedingt. Gegenüber den Daten des Monats März 1957 registriert unser Import indessen einen erheblichen mengen- und wertmässigen Rückgang.

Verglichen mit dem Vorjahrsmärz haben sich im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel vor allem unsere Eindeckungen mit Mahlweizen verringert, welche Entwicklung insbesondere durch das Aussetzen der im März des vorangegangenen Jahres beträchtlichen Weizenimporte aus den Vereinigten Staaten von Amerika verursacht wurde. Auch die Zufuhr u. a von Oelfrüchten, Hafer, Kristall- und Rohzucker sowie von Rohkaffee und Butter ist im nämlichen Zeitabschnitt gesunken. Im Gegensatz hiezu überschreiten die Bezüge von Futtergerste die entsprechenden vorjährigen Ergebnisse. Die Mais-, Fasswein- und Südfrüchteimporte haben ebenfalls eine Belebung erfahren. Gegenüber dem verflossenen Februar wurden mehr Weizen, Futtergerste, Mais und Fasswein sowie – jahreszeitlich bedingt – Kartoffeln, Frischgemüse, Frischobst, Eier und Südfrüchte eingeführt, dafür weniger Oelsaaten und Reis.

Auf dem Gebiet der Roh- und Betriebsstoffe stehen gegen März 1957 dem Gewichte nach die Mindereindeckungen mit Kohlen im Vordergrund, welche Importe vor einem Jahr sich allerdings auf hohem Niveau bewegten. Von Bedeutung ist ferner die Abnahme unserer Bezüge von ausländischen Metallrohstoffen und -halbfabrikaten sowie von Mineralschmieröl, Bau- und Nutzholz. Erheblich verstärkt hat sich dagegen die Importtätigkeit bei Heiz- und Gasöl. Benzin ist der Menge nach ebenfalls mehr zur Einfuhr gelangt als im Vorjahrsmärz. Die flüssigen Brennstoffe verzeichnen innert Jahresfrist denn auch einen um rund 20 % gesunkenen handelsstatistischen Durchschnittspreis. Im Vergleich zum Vormonat sind – entgegen der jahreszeitlichen Entwicklung – Heiz- und Gasöl in vermehrtem, Kohlen dagegen in verringertem Umfang eingeführt worden. Die beim Benzinimport innert Monatsfrist eingetretene Zunahme entspricht der Saisontendenz.

Unter den Fabrikaten hat sich gegenüber März 1957 namentlich die Einfuhr von Instrumenten und Apparaten vergrössert, wogegen insbesondere die Käufe von Automobilen, Maschinen und Eisenröhren nachgelassen haben. Hier sei indessen bemerkt, dass die entsprechenden vorjährigen Automobilkäufe einen Importhöchststand darstellten. Innert Monatsfrist fällt in erster Linie die Importzunahme bei Maschinen auf. Im Bereich der Automobileinfuhr haben vornebmlich saisonale Einflüsse zur Steigerung beigetragen. Auch Instrumente und Apparate sind gegenüber Februar 1958 vermehrt aus dem Ausland bezogen worden.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

		Ausfuhrwerte März 1957	Ausfuhrwerte Febr. 1958	Ausfuhrwerte März 1958	Wertgewogener Ausfuhrmengenindex März 1957	Wertgewogener Ausfuhrmengenindex Febr. 1958	Wertgewogener Ausfuhrmengenindex März 1958
		in Mio Fr.			(1949 = 100)		
Textilindustrie		84,6	75,6	83,9	202	182	201
davon:							
Baumwollgarne		6,9	5,2	5,6	141	100	108
Baumwollgewebe		19,6	18,2	20,4	240	228	258
Stickereien		12,5	11,9	13,4	228	205	234
Schappe		1,1	0,8	0,9	156	94	109
Kunstfasergarne		9,4	8,1	9,7	272	264	296
Seiden- und Kunstseidenstoffe		9,7	9,4	9,9	123	123	117
Seiden- und Kunstseidenbänder		1,1	1,0	1,1	113	101	112
Wollgarne		3,0	2,1	2,2	186	151	146
Wollgewebe		3,8	3,8	3,6	250	239	232
Wirk- und Strickwaren		4,7	4,1	4,9	128	107	124
Konfektion		7,7	7,0	8,6	310	287	360
Hutgeflechtindustrie		4,1	3,3	2,5	190	156	115
Schuhindustrie		4,6	4,2	4,9	264	218	246
davon:							
Lederschuhe	in 1000 Paar	135,5	111,3	128,0	254	210	240
Uebrige Schuhe	in 1000 Paar	44,7	26,9	22,6	695	574	518
Metallindustrie		306,0	263,9	321,2	193	151	192
davon:							
Aluminium		6,9	7,3	8,9	137	148	185
Maschinen		123,5	118,3	144,2	192	168	214
Uhren	in 1000 Stück	3737,0	2581,1	3122,6	185	115	159
	in Mio Fr.	110,9	78,8	100,5			
Instrumente und Apparate		40,7	37,8	43,4	233	201	232
Chemische und pharmazeutische Industrie		98,4	90,6	94,4	260	238	264
davon:							
Pharmazeutika		42,9	43,8	47,6	295	304	352
Parfümerien		4,2	4,0	3,9	294	242	262
Chemikalien für gewerbl. Gebrauch		17,7	13,7	17,4	343	265	374
Anilinfarben		25,9	21,8	19,7	199	165	151
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen		4,0	3,6	4,3	224	206	253
Nahrungs- und Genussmittel		30,8	31,1	31,6	201	201	208
davon:							
Schokolade		3,1	3,5	3,5	512	611	595
Milchkonserven und Kindermehl		3,3	2,5	3,2	412	307	385
Käse		9,3	9,1	10,5	171	169	197
Suppen- und Bouillonprodukte		4,5	6,8	4,7	1592	2657	1670
Tabakfabrikate		3,9	3,4	3,9	149	116	141

Ausfuhr. Die für gewöhnlich vom Februar auf den März feststellbare saisonale Tendenz bewirkt auch diesmal eine Exportbelebung, an welcher Entwicklung vorwiegend die Maschinenindustrie und die Uhrenbranche beteiligt sind.

Die derzeitige Ausfuhr hält sich insgesamt – bei gesunkenem Volumen – über dem Wertbetreffnis des Vorjahrsmärz. Beachtlich gestiegen sind hierbei die Verkäufe von Erzeugnissen unserer Metallindustrie, und zwar vor allem diejenigen von Maschinen. Die Uhrenlieferungen sind dagegen mit geringeren Umsätzen ausgewiesen.

Der Versand von Textilfabrikaten ist – gesamthaft betrachtet – innert Jahresfrist keiner grossen Schwankung unterworfen. Innerhalb der einzelnen Erwerbszweige weisen u. a. Konfektion, Stickereien und Baumwollgewebe Zunahmen auf, wogegen namentlich der Export von Baumwoll- und Wollgarnen nachgelassen hat. Die Lieferungen von Aargauer Hutgeflechten und – der Paarzahl nach – diejenigen von Schuhen haben die Vorjahresergebnisse wesentlich unterschritten.

Die chemisch-pharmazeutische Industrie verzeichnet im Vergleich zum März 1957 eine Exportwertabnahme. Diese betrifft zur Hauptsache Anilinfarben, wogegen die Ausfuhr von Pharmazeutika die Wertumsätze des vorjährigen Parallelmonats beachtlich übersteigt. An Nahrungsmitteln wurde vor allem mehr Käse ausgeführt als im gleichen Monat des Vorjahres.

Bezugs- und Absatzländer. Im Vergleich zum Vorjahrsmärz entfällt auf den europäischen Wirtschaftsraum eine Importabnahme von 47 Mio Fr., auf die überseeischen Gebiete eine solche von 53,6 Mio. An der Exportzunahme ist lediglich der Verkehr mit den europäischen Absatzländern beteiligt (+ 10,5 Mio Fr.). Der wertmässige Anteil an unserem gesamten Güteraustausch hat sich innert Jahresfrist bei Ein- und Ausfuhr ausschliesslich zugunsten des Europahandels entwickelt.

Die bedeutendsten Einfuhrminderungen gegenüber März 1957 beziehen sich auf die Lieferungen aus den Vereinigten Staaten von Amerika und Westdeutschland. Mit Abstand folgen Frankreich und Grossbritannien. Importsenkungen ergeben sich ferner u. a. im Handel mit Oesterreich und Argentinien, wogegen im Verkehr mit Italien eine beachtliche Bezugssteigerung zu verzeichnen ist. Bei der Ausfuhr stehen Mehrexporten namentlich im Geschäft mit Westdeutschland, Grossbritannien, Italien, Dänemark und Kanada Absatzminderungen im Handel mit Frankreich, den Niederlanden, Oesterreich, den USA, Argentinien und India gegenüber.

Das Handelsbilanzdefizit von insgesamt 47,7 Mio Fr. ist aus einem Passivum von 105,9 Mio im Güteraustausch mit Europa und einem Aktivsaldo von 58,2 Mio Fr. im Handel mit Uebersee entstanden. Erhebliche Importüberschüsse ergeben sich im Warenaustausch mit Westdeutschland, Italien, Frankreich, den Niederlanden und den Vereinigten Staaten, wogegen namentlich im Verkehr mit Schweden, Spanien, China und India mehr aus- als eingeführt wurde.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr: März 1957	Einfuhr: Febr. 1958	Einfuhr: März 1958	Einfuhr: März 1957	Einfuhr: März 1958	Ausfuhr: März 1957	Ausfuhr: Febr. 1958	Ausfuhr: März 1958	Ausfuhr: März 1957	Ausfuhr: März 1958
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
Westdeutschland	201,6	156,7	173,5	27,2	27,1	81,3	81,3	92,1	13,9	15,5
Oesterreich	18,2	11,7	12,2	2,5	1,9	20,1	13,8	17,1	3,4	2,9
Frankreich	77,0	67,7	63,9	10,4	10,0	52,1	39,1	41,6	8,9	7,0
Italien	64,3	74,4	80,8	8,7	12,6	42,3	39,2	45,2	7,2	7,6
Belgien-Luxemburg	32,6	22,6	29,0	4,4	4,5	26,3	22,0	26,0	4,5	4,4
Niederlande	27,8	25,6	31,3	3,7	4,9	24,8	21,0	20,6	4,2	3,5
Grossbritannien	46,5	30,8	37,2	6,3	5,8	31,6	32,7	37,3	5,4	6,3
Spanien	5,2	7,0	6,4	0,7	1,0	17,0	19,7	18,0	2,9	3,0
Dänemark	5,5	5,8	5,5	0,7	0,9	7,2	6,7	9,9	1,2	1,7
Schweden	10,7	8,0	7,1	1,4	1,1	18,5	17,7	18,8	3,2	3,2
Tschechoslowakei	8,1	5,1	8,2	1,1	1,3	7,9	3,6	6,7	1,4	1,1
India	2,5	2,4	1,6	0,3	0,2	15,9	8,3	10,8	2,7	1,8
China	5,0	3,0	3,5	0,7	0,5	15,8	10,4	14,0	2,7	2,4
Japan	6,3	6,4	4,2	0,8	0,7	8,0	7,6	7,9	1,4	1,3
Kanada	12,3	4,4	11,5	1,7	1,8	8,8	8,0	14,2	1,5	2,4
Vereinigte Staaten	102,1	62,3	71,5	13,8	11,2	60,8	48,6	51,5	10,4	8,7
Mexiko	5,2	3,5	1,6	0,7	0,2	7,1	5,6	6,3	1,2	1,1
Brasilien	5,1	4,2	3,5	0,7	0,5	8,6	6,0	9,4	1,5	1,6
Argentinien	8,9	5,5	4,4	1,2	0,7	12,2	5,1	8,6	2,1	1,4
Australischer Bund	1,6	2,2	2,3	0,2	0,4	7,3	7,0	7,7	1,3	1,3

87. 16. 4. 58.

Maroc

Réforme du régime des règlements entre le Maroc et les pays extérieurs à la «zone franc»

Comme cela ressort des communications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce N°s 205 et 232 des 3 septembre et 4 octobre 1957, le prélèvement de 20 % découlant de l'extension dans la zone sud du Maroc de l'application de la réforme monétaire française [1]) était suspendu en faveur de divers produits importés des pays extérieurs à la «zone franc».

De divers textes législatifs publiés au «Bulletin Officiel du Royaume du Maroc» des 31 janvier et 14 février 1958, il appert que, comme cela est d'ailleurs déjà le cas en France [2]), l'application du prélèvement de 20 % a été généralisée au Maroc depuis le 2 février 1958. A compter de la même date et pour abaisser le coût de la vie et les coûts marocains de production, il a été institué dans cette zone une procédure comportant le versement de ristournes pour un certain nombre de denrées de grande consommation, de matières premières, de produits semi-finis, de biens d'équipement intéressant l'agriculture, les mines et l'industrie. Quant au bénéfice de la suspension antérieure du prélèvement de 20 %, il ne peut, cela va de soi, se cumuler avec l'allocation des ristournes ci-dessus. Le taux des ristournes s'élève à 10 % dans la plupart des cas. Calculées sur la valeur en douane des produits, les ristournes sont applicables à toutes marchandises étrangères importées pour la consommation, sans distinction de provenance, d'origine ou de monnaie de paiement. Il appartient à l'administration des douanes et impôts indirects d'opérer le règlement des ristournes sur demande des déclarants.

A toutes fins utiles, il est publié ci-après une liste des marchandises bénéficiant de la ristourne de 10 % et qui peuvent présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

Numéro de la nomenclature des produits	Désignation des produits
01-02-01	Animaux vivants de l'espèce bovine, reproducteurs de race pure
29-02-84	D. D. T. (Dichlorodiphényltrichloroéthane)
40-10-01 à 40-10-24	Courroies transporteuses ou de transmission en caoutchouc vulcanisé, non durci
	Pneumatiques (enveloppes):
40-11-22	De plus de 70 kilos
40-11-23	De 15 kilos exclus à 70 kilos inclus
47-01-01 à 47-01-34	Pâtes à papier, sèches ou humides
51-01-01 à 51-01-64	Fils de fibres textiles synthétiques ou artificielles continues
51-04-21/22 24/25 27/28 30/31 34	Tissus de fibres textiles artificielles continues, à l'exclusion de tous tissus imprimés

Numéro de la nomenclature des produits	Désignation des produits
53-07-01 à 53-07-11	Fils de laine peignée
55-05-01 à 55-05-56	Fils de coton non conditionnés pour la vente au détail
55-07-01 à 55-09-98	Tissus de coton
56-05-01 à 56-05-16	Fils de fibres textiles synthétiques ou artificielles non conditionnés pour la vente
ex 56-07-01 à ex 56-07-05	Tissus de fibres textiles synthétiques discontinues, à l'exclusion de tous tissus imprimés
56-07-11, 12, 16, 17 et 23	Tissus de fibres textiles artificielles discontinues (fibranne), à l'exclusion de tous tissus imprimés
56-07-14, 19 et 21	Tissus de fibres textiles synthétiques ou artificielles discontinues; tissus imprimés
73-01-10 à 73-05-20	Tous produits sidérurgiques repris sous les numéros ci-contre
73-51-01 à 73-94-53	(à l'exclusion des fils recuits noirs du 73-94-12)
73-16-01 à 73-20-21	
74-03-01 à 74-03-27	Barres, profilés et fils en cuivre, à l'exclusion des fils des numéros 74-03-02 et 74-03-24
74-04-01 à 74-04-24	Tôles, planches, feuilles et bandes en cuivre d'une épaisseur de plus de 0,15 mm
74-05-01 à 74-05-21	Feuilles et bandes minces en cuivre, d'une épaisseur de 0,15 mm ou moins
75-03-03	Tôles, planches, feuilles et bandes en nickel non allié, autres, d'une épaisseur de 0,20 mm ou moins
75-03-11 à 75-03-21	Tôles, planches, feuilles et bandes en alliages de nickel
75-05-01 à 75-05-12	Anodes pour nickelage
76-02-01 et 76-02-03	Fils simplement laminés ou filés (fils machine), barres et profilés en aluminium non allié
76-03-01 et 76-03-02	Tôles, planches, feuilles et bandes en aluminium, d'une épaisseur de plus de 0,15 mm, à surface brute
76-03-11 et 76-03-12	
Chapitre 84	**Machines, appareils et engins mécaniques**
	A l'exclusion de:
84-01-01 à 84-01-25	Chaudières et générateurs de vapeur
84-06-01 à 84-06-05	Moteurs à explosion, à piston, pour automobiles et motocycles
84-06-21	Propulseurs amovibles, type «hors-bord», pour embarcations
84-10-11 et 12	Pompes distributrices comportant un dispositif mesureur
84-15-01	Appareils frigorifiques dits «d'économie domestique»
84-15-11	Meubles et agencements conçus pour être équipés d'un groupe frigorifique
84-15-22 et 24	Equipements frigorifiques fixés sur socle commun, de 250 kilos et moins
84-17-01 à 03	Chauffe-eau et chauffe-bains non électriques
84-19-41	Appareils à laver la vaisselle
84-20-01 à 41	Appareils et instruments de pesage
84-21-11	Extincteurs, chargés ou non
84-24-04	Charrues à traction animale
84-25-41	Tondeuses à gazon
84-40-21 et 22	Machines et appareils à laver le linge, électriques ou non
84-41-11	Machines à coudre de 15 kilos au moins
84-51-01 à 11	Machines à écrire et autres machines
84-52-01 à 41	Machines à calculer, machines à écrire dites «comptables»
84-53-01 à 41	Machines à statistiques
84-54-01 à 21	Duplicateurs et autres machines de bureau
84-55-01	Pièces détachées et accessoires destinés aux machines et appareils du 84-51 à 54 inclus
84-58-00	Appareils de vente automatiques
84-61-41, 84-61-42, 84-61-51	Articles de robinetterie et autres organes similaires repris sous les numéros ci-contre
Chapitre 85	**Machines et appareils électriques**
	A l'exclusion de:
85-01-22	Autres transformateurs d'une puissance inférieure à 400 kilowatts
85-03-01 à 13	Piles électriques
85-04-01	Accumulateurs électriques au plomb
85-06-01	Appareils électromécaniques à usage domestique
85-07-01 et 11	Rasoirs et tondeuses électriques à moteur incorporé
85-08-01 à 15	Appareils et dispositifs électriques d'allumage et de démarrage pour moteurs
85-09-01 à 21	Appareils électriques d'éclairage et de signalisation
85-10-01 à 12	Lampes électriques portatives
85-12-01 à 51	Chauffe-bain et chauffe-eau électriques, appareils électriques de chauffage, fers à repasser, etc.
85-14-21	Amplificateurs électriques
85-15-01	Appareils émetteurs et appareils émetteurs-récepteurs de radiotéléphonie, radiotélégraphie, radiodiffusion et télévision
85-15-11	Appareils récepteurs de radiotéléphonie ou de radiotélégraphie
85-15-21	Appareils récepteurs de radio
85-15-31	Appareils récepteurs de télévision
85-15-62 et 63	Meubles et coffrets pour radiodiffusion
85-15-64 et 65	Parties et pièces détachées, autres
85-17-00	Appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle
85-20-01 à 52	Lampes et tubes électriques à incandescence ou à décharge, etc.
85-21-11 à 71	Lampes, tubes et valves électroniques, etc.
85-22-01 à 21	Machines et appareils électriques non dénommés ni compris dans d'autres positions du chapitre 85
85-23-02, 85-23-11 et 12	Fils, tresses, câbles (y compris les câbles coaxiaux), bandes, barres et similaires isolés pour l'électricité, repris sous les numéros ci-contre
85-24-01 à 32	Pièces et objets en charbon ou en graphite, etc.
85-25-01 à 21	Isolateurs en toutes matières
85-27-00	Tubes isolateurs et leurs pièces de raccordement en métaux communs isolés intérieurement
85-28-00	Parties et pièces détachées électriques de machines et appareils non dénommés ni comprises dans d'autres positions du chapitre 85.
Chapitre 86	**Matériel de transport**
	Véhicules et matériel pour voies ferrées, appareils de signalisation
	A l'exclusion de:
86-07-01 à 86-07-11	Wagons et wagonnets pour le transport sur rail des marchandises
86-08-01 à 86-08-11	Cadres et containers (y compris les containers-citernes et les containers réservoirs) pour tous modes de transport
87-01-01 à 87-01-51	Tracteurs, y compris les tracteurs treuil

[1]) Voir FOSC. Nos 189 et 193 des 15 et 20 août 1957 (France [y compris les territoires de la zone franc]: Réforme du régime des échanges et des règlements extérieurs à la zone franc).

[2]) Voir FOSC. N° 258 du 4 novembre 1957.

87. 16. 4. 58.

France

Majoration des taxes sur le chiffre d'affaires

«Les Documents Douaniers» N° 842 du 10 mars dernier ont reproduit la décision administrative N° 357-1 (D/1) du 27 février 1958 précisant comme il suit le régime d'imposition des produits ci-après mentionnés dans la liste des marchandises soumises aux taux ordinaires majorés de la taxe sur la valeur ajoutée, en application des dispositions du décret N° 57-1340 du 28 décembre 1957 [1]):

«I. – Articles destinés au revêtement du sol et des parquets.

Le taux majoré de la taxe sur la valeur ajoutée s'applique désormais, non seulement aux tapis, moquettes et tapisseries visés par le décret du 29 juillet 1957, mais encore aux ‚tapis en caoutchouc, linoléum, ainsi que tous articles similaires destinés au revêtement du sol et des parquets'.

Il en est ainsi de tous les articles visés par le texte, dès lors qu'ils sont normalement utilisés pour le revêtement des sols et parquets, quel que soit l'emploi réel dont ils font l'objet (revêtement de murs, de tables, etc.).

Sont notamment passibles du taux majoré les articles suivants:

- dalle thermo-plastique;
- linoléum, sous toutes ses formes;
- feuille plastique;
- tapis caoutchouc;
- couvre-parquets (balatum, rémoléum, céroléum, congoléum, etc., y compris le carton feutre destiné à leur pose);
- tapis feutre revêtu de plastique;
- tapis et moquettes, y compris la tibaude utilisée pour leur pose.

Demeurent, par contre, soumis au taux ordinaire:

- le carrelage posé avec mortier de ciment;
- le sol plastique coulé;
- le sol magnésien;
- la chape de ciment fin;
- le parquet sur lambourde;
- le carrelage mince collé;
- le parquet collé;
- les tapis-brosses et paillassons;
- les tapis de bain en tissus bouclés du genre éponge et similaires.

II. – Conserves.

Bien que le taux majoré de la taxe sur la valeur ajoutée soit normalement applicable à toutes les conserves autres que celles bénéficiant des taux réduits de 10 % ou de 12 %, la Direction générale des impôts a admis que les conserves ci-après demeurent soumises au taux ordinaire:

- toutes préparations de légumes renfermant, par rapport au poids net total du produit fini, moins de 20 % de viande et abats de triperie couverts par la taxe de circulation sur les viandes, les préparations renfermant 20 % et plus de viande demeurant imposables au taux réduit;
- pâtes farcies (raviolis, canneloni, etc.) et quenelles;
- soupes, potages et bouillons préparés;
- sauces, condiments et assaisonnements composés;
- entremets et desserts préparés.

Sont, par contre, passibles du taux majoré, depuis le 1er janvier 1958, les conserves des produits suivants:

- salmonidés (saumon, truites, etc.);
- crustacés (crevettes, langoustes, écrevisses, etc.);
- mollusques et coquillages (calmar, poulpes, escargots, huîtres, moules, coquilles Saint-Jacques, etc.);
- cuisses de grenouilles;
- volailles (non truffées), lapins, gibier, y compris les conserves de ces produits renfermant de la viande en proportion inférieure à 20 % en poids.

III. – Perles et pierres d'imitation et de fantaisie.

Les perles et pierres d'imitation ou de fantaisie en toutes matières doivent être considérées comme des ‚éléments constitutifs' d'articles de bijouterie passibles de la taxe sur la valeur ajoutée au taux majoré et sont, à ce titre, taxables au même taux.

Cette mesure prend effet à compter du 16 février 1958.

Il est rappelé que les perles naturelles et les perles de culture importées en vrac ou enfilées sur un fil provisoire non muni de fermoir demeurent, par contre, soumises à la taxe sur la valeur ajoutée au taux ordinaire.

IV. – Articles de conditionnement.

Il est précisé que par ‚articles de conditionnement', il convient d'entendre les éléments qui, par leur nature, sont normalement destinés à la présentation commerciale des produits.

D'une manière générale, il en est ainsi des flacons, bouteilles, écrins, coffrets, boîtes et cartonnages, étiquettes, capsules, etc., spécialement conçus pour la présentation des parfums, liqueurs, bijoux, jouets, confiseries, etc., et passibles, à ce titre, de la taxe sur la valeur ajoutée au taux majoré.

Les articles de conditionnement s'opposent aux simples emballages conçus pour la manutention et le transport des marchandises et, de façon générale, pour la protection de ces dernières après vente (caisses, fûts, cadres d'expédition, cartons, papiers dits d'emballage, boîtes pâtissières, sacs et sachets en papier ou en cellophane, etc.).

Ces emballages demeurent passibles de la taxe sur la valeur ajoutée au taux ordinaire, même lorsqu'ils portent mention du nom du vendeur ou de la marchandise qu'ils contiennent.»

[1]) Voir FOSC. Nos 6 et 19 des 9 et 24 janvier 1958.

87. 16. 4. 58.

10. Jahrestag der Unterzeichnung des Abkommens über europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit

Am 16. April 1948 wurde das Abkommen über europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit unterzeichnet, welches die Organisation für europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit (OECE) schuf. Zum 10. Jahrestag dieses Ereignisses richtete Bundespräsident Dr. Thomas Holenstein ein Glückwunschtelegramm mit folgendem Wortlaut an den Vorsitzenden des OECE-Rats:

Dixième anniversaire de la signature de la Convention de coopération économique européenne

Le 16 avril 1948 fut signée la Convention de coopération économique européenne qui donnait naissance à l'Organisation européenne de coopération économique (OECE). Pour marquer le dixième anniversaire de cette date, M. Thomas Holenstein, Président de la Confédération, a adressé au Président du Conseil de cette organisation le télégramme suivant:

«A l'occasion du dixième anniversaire de la signature de la Convention de coopération économique européenne, je tiens à vous exprimer les plus vives félicitations du Conseil fédéral suisse et ses meilleurs souhaits pour la prospérité de l'organisation. Pendant cette période relativement brève, l'OECE a accompli une œuvre très utile et a grandement contribué à faire progresser la coopération en Europe. Nous souhaitons que, continuant dans le même esprit, elle obtienne de nouveaux succès qui favoriseront le développement économique de tous les Etats membres.

Thomas Holenstein,
Président de la Confédération»

87. 16. 4. 58.

Schweden – Zölle

Laut der schwedischen Zollverordnung Nr. 76 vom 14. März 1958 ist mit Wirkung ab 20. März dieses Jahres folgende Zollerhöhung für Mineralwasser usw. in Kraft getreten:

Schwedische Zollposition Position du tarif suédois	Warenbezeichnung Désignation de la marchandise	Alter Ansatz sKr. per 100 l Ancien taux cr. s. pour 100 l	Neuer Ansatz sKr. per 100 l Nouveau taux cr. s. pour 100 l
144 (stat. Nr.) 322	Mineralwasser und kohlensaure, weingeistfreie Erfrischungsgetränke	21.—	33.—

87. 16. 4. 58.

Paraguay

Aussenhandels- und Devisenvorschriften

(Vgl. SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1957)

Mit Beschluss vom 31. März 1958 hat die Zentralbank von Paraguay die folgenden Depotansätze für die in Paraguay zur Einfuhr zugelassenen Waren neu festgesetzt:

Klasse 1	10 %
Klasse 2	60 %
Klasse 3	110 %

87. 16. 4. 58.

Paraguay

Prescriptions sur le commerce extérieur et sur les devises

(Vgl. SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1957)

Par arrêté du 31 mars 1958, la Banque centrale du Paraguay a fixé les nouveaux taux de dépôt suivants pour les marchandises admises à l'importation au Paraguay:

Classe 1	10 %
Classe 2	60 %
Classe 3	110 %

87. 16. 4. 58.

Vorschriften über den Warenverkehr und den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Die bisher in zahlreichen Erlassen zerstreuten Vorschriften über die Außenhandelsgesetzgebung wurden in einige wenige neue Erlasse zusammengefaßt; sie sind im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 299 und 305/1956 veröffentlicht worden. Diese Bereinigung erlaubte die Aufhebung von 110 Erlassen. Die genannten Vorschriften * sind nun in einer praktischen und übersichtlichen kleinen Broschüre von 64 Seiten vereinigt und zum Preise von Fr. 1.60 vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern, Effingerstraße 3, erhältlich. Postscheckrechnung III 520.

* inbegriffen die seitherigen Aenderungen

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Loterie de la Suisse romande

161e tranche

Liste de tirage du 12 avril 1958

12 000 lots de	12 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	2
1 200 lots de	15 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	59
1 200 lots de	18 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	51
480 lots de	21 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	597 665 906 917
240 lots de	24 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	003 133
36 lots de	120 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	4317 7032 8823
12 lots de	150 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	4731
12 lots de	180 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	6705
12 lots de	240 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	2425
12 lots de	300 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	7135
12 lots de	450 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	822254 345340 366202 422654 324132 362363 370513 429093 342878 365990 407598 435007
12 lots de	600 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	360615 385384 395177 421494 363588 390560 405987 422775 372916 394164 413031 426346
8 lots de	750 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	829501 352598 368491 383501 834421 360473 375032 393961
8 lots de	5 000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	328197 333793 367312 399936 333114 334448 377907 436670
Le gros lot de	100 000 fr.	est gagné par le billet portants le numéro	414765
Les 2 lots de consolation de 800 fr.		sont gagnés par les billets portants les numéros	414764 414766

Valeur totale des lots: 374 400 fr. — Prescription: 15 octobre 1958

Carouge (Genève), le 12 avril 1958. **Pierre Jeandin**, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions.

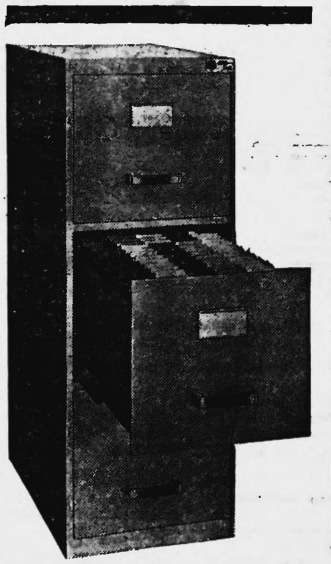
157e tranche, tirée le 9 novembre 1957, prescrite le 12 mai 1958
158e tranche, tirée le 21 décembre 1957, prescrite le 24 juin 1958
159e tranche, tirée le 1er février 1958, prescrite le 4 août 1958
160e tranche, tirée le 8 mars 1958, prescrite le 11 septembre 1958

Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et tiers de billets plus de 16 fr. 66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Le billet 6 fr.; le tiers de billet 2 fr.

Seule la liste officielle du tirage fait foi.



sta-ba

Kurzfristig lieferbar:

Registraturschränke aus Stahl

Schreibtische: Pultplatte aus Holz Sockel aus Stahl

BAUER

BAUER AG ZÜRICH 6/35
Tresor-, Kassen- und Stahlmöbelbau
Nordstr. 25 Tel. (051) 28 40 03

MUBA Halle XI, Stand 4233

Etablissements Sarina S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 avril 1958, à 10.30 heures, au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle, sont déposés au bureau de la société, où les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social **jusqu'au 25 avril à 11 heures.**

Fribourg, le 12 avril 1958. **Le conseil d'administration.**

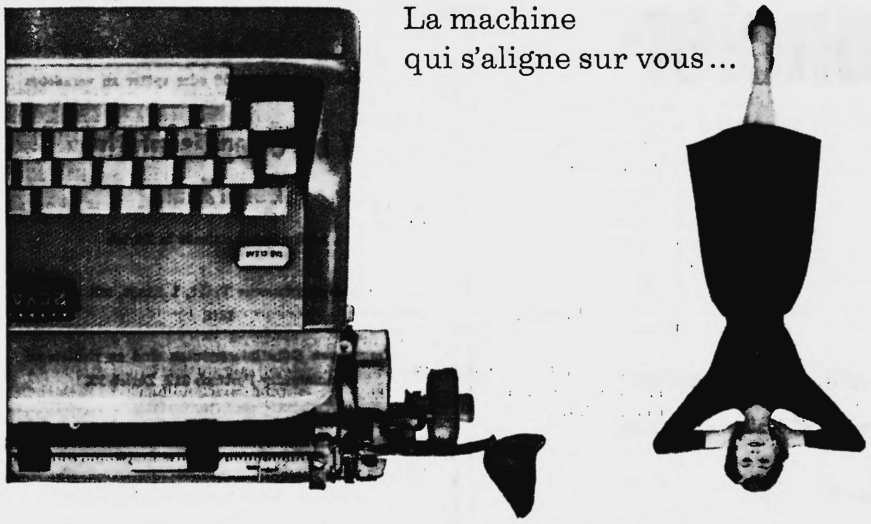
République Aviation (International) S.A.

Avis aux actionnaires

Messieurs les actionnaires sont informés qu'une assemblée générale ordinaire se tiendra dans les bureaux de l'Union de Banques Suisses, Bahnhofstrasse 45, Zurich, à 9 heures 15 du matin, le 12 mai 1958, à l'effet de statuer sur l'ordre du jour suivant:

1° Examen et approbation des rapports du commissaire aux comptes et du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice fiscal écoulé.
2° Nomination des commissaires aux comptes et du conseil d'administration pour l'année courante.
3° Questions diverses.

Le conseil d'administration:
Mundy I. Peale, président.



La ROYAL-Standard n'est pas une machine à écrire qui vous impose ses particularités. Tout au contraire! Elle s'adapte individuellement comme vous le désirez: à votre rythme, à votre genre de travail, à votre toucher, à votre mise en page, etc. Dans ce but, elle est pourvue de: réglage de frappe, margeurs automatiques, 4 échelles graduées synchronisées, indicateur de bas de page et beaucoup d'autres perfectionnements. Dès que la ROYAL-Standard est réglée «sur mesure», elle offre pour écrire un maximum absolu de confort ... chaque heure, chaque jour, pendant des années.

Il faut essayer la ROYAL-Standard ... et la voir. Vous serez surpris de constater combien ses caractères ont une frappe belle, régulière, légère et rapide. De plus, sa forme attrayante vous enchantera ainsi que son merveilleux double-ton gris.

ROYAL-Standard

La ROYAL-Standard a d'innombrables avantages caractéristiques, mais c'est leur ensemble qui la rend si désirable. Demandez une démonstration chez vous - cela en vaut la peine!

Robert Gubler Bahnhofstrasse 93, Zurich 1 Téléphone 051/23 46 64

Si, pour votre usage...

une ROYAL-Standard est trop grande, la ROYAL-ADMINISTRATOR serait exactement à sa place. Cette robuste portable, à usages multiples avec chariot de 31 cm (pour format A4 horizontal), a les caractères ROYAL originaux et tous les perfectionnements fondamentaux des grandes machines. Pour le privé ou le travail, toujours et partout, la ROYAL-ADMINISTRATOR rend des services extraordinaires.

INKASSO

zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz. Individuelle und speditive Bearbeitung

ADMINISTRA. Inkasso AG
Schanzeneggstr. 1, Tel. (051) 23 64 47
Zürich 2

Bundesrepublik Deutschland

Zusatzprotokolle zu den Handels- und Zahlungsabkommen

Die in der Nr. 36 des SHAB. vom 13. Februar 1958 veröffentlichten Texte (Drittes Zusatzprotokoll vom 20. Januar 1958 zum Handelsabkommen, mit Anlagen A bis D sowie Zusatzprotokoll vom 20. Januar 1958 zum Zahlungsabkommen mit Anlagen 1 bis 3, d. h. drei Protokolle) sind als Separatabzug erhältlich. - Preis: 30 Rappen, bei Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Es genügt, die Bestellung auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines vorzumerken.

République fédérale d'Allemagne

Protocoles additionnels à l'accord commercial et à l'accord de paiement

Les textes figurant dans le N° 36 de la FOSC. du 13 février 1958 (troisième protocole additionnel du 20 janvier 1958 à l'accord commercial, avec annexes A à D, ainsi que le protocole additionnel, également du 20 janvier 1958, à l'accord de paiement avec annexes 1 à 3, c. à d. 3 protocoles) ont été réunis en un tirage à part. Prix: 30 cts.; envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Commune de Lausanne

Emprunt 3½% de 1933

Amortissement de 1958

Tirage de 575 obligations remboursables à Fr. 1000.— le 1er juillet 1958

201— 225	2976—3000	5601—5625	8501— 8550
276— 300	3601—3625	5801—5825	11135—11150
601— 625	4926—4950	6276—6300	11351—11400
1551—1575	5226—5250	7651—7700	12301—12350*
1901—1925	5476—5500	8251—8300	

* Les obligations numéros 12335—12350, sorties avec la série 12301—12350, seront remboursées le 1er juillet 1959.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

873 (1954) 3939 (1957) 5679/81 (1957) 6617 (1957) 6647 (1957)

Lausanne, le 1er avril 1958. Direction des finances.

Spinnerei und Zwirnerei Niedertöß AG., Winterthur

Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 28. April 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1957.
2. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1957 und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. April 1958 an im Bureau in Niedertöss zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 26. April bezogen werden bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur und im Bureau in Niedertöss.

Winterthur, den 6. März 1958. Der Verwaltungsrat.

Usine à gaz S.A., La Neuveville

Assemblée ordinaire des actionnaires

lundi 5 mai 1958, à 17 heures, au siège de la société: Etude Emile Wyss, notaire, à La Neuveville.

Tractanda:

1. Protocole.
2. Approbation des comptes de l'exercice 1957.
3. Nomination du conseil d'administration.
4. Divers.

Le compte de profit et pertes, le bilan et le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société, 10 jours avant l'assemblée générale.

Gröninger Aktiengesellschaft, Binningen

Einladung zur 47. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 29. April 1958, 11.30 Uhr, im Gasthof Schloss Binningen in Binningen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1957 sowie Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Aenderung der Statuten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Entwurf der abgeänderten Statuten liegen ab 15. April 1958 am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden nur gegen Ausweis des Aktienbesitzes unter Beilage des Nummernverzeichnisses bis spätestens 2 Tage vor der Generalversammlung, d. h. bis zum 27. April 1958, durch die Kasse der Gesellschaft ausgegeben.

Binningen, den 15. April 1958. Der Verwaltungsrat.

Crédit Foncier Vaudois

Emission d'un emprunt

4 1/4 % série 22, 1958, de Fr. 25 000 000

destiné au financement de ses prêts hypothécaires en 1er rang

Conditions de l'emprunt:

Durée: 12 ans
Coupures: de Fr. 1000 et Fr. 5000 au porteur
Cotation: aux principales bourses suisses

Prix d'émission

101,40 % plus 0,60% timbre fédéral

Délai de souscription:

du 16 au 21 avril 1958, à midi

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS **BANQUE CANTONALE VAUDOISE**

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques susnommées et autres établissements bancaires où l'on peut se procurer le prospectus et les bulletins de souscription.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Per Zufall auf 1. Juli 1958 oder später zu vermieten

7 bis 8 repräsentative Büroräume

an der Bahnhofstraße in Zürich

Für sich abgeschlossener Trakt, I. Etage, mit eigenem Lift.

Anfragen von Selbstinteressenten sind zu richten an Fraumünster-Postfach 312, Zürich 22.

A vendre, pour raison d'âge des propriétaires,

manufacture d'horlogerie

d'excellente et ancienne réputation, dans une situation financière très saine, possédant un droit de fabrication important et disposant de plusieurs calibres entièrement nouveaux.

Adresser offres écrites à la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, Talstrasse 80, à Zurich.

Lichtpausmaschine

Modernste und erstklassige Konstruktion - große Leistung - konkurrenzloser Preis - Durchlaufbreite 120 cm

Preis Fr. 690.—

Verlangen Sie unverbindliche Probestellung

ARNO-AGENCE, Basel 2

Viaduktstrasse 12 Tel. (061) 23 70 11

Stellenrubrik – Places vacantes

Finanzamt der Stadt Zürich

Wegen Rücktrittes des bisherigen Inhabers infolge Erreichung der Altersgrenze ist beim Finanzamt der Stadt Zürich wenn möglich auf den 1. August 1958 die Stelle des

Finanzinspektors

neu zu besetzen.

Aufgabenkreis: Leitung und Ueberwachung einer grossen Finanzverwaltung. Mitwirkung bei der Beschaffung sowie bei der Anlage der städtischen Gelder. Vorbereitung der Finanztransaktionen. Anordnung oder Begutachtung von buchhaltungs- und revisionstechnischen sowie bureauorganisatorischen Fragen.

Erfordernisse: Persönlichkeit mit guter Allgemeinbildung und Organisationstalent. Vertrautheit mit Finanz-, Buchhaltungs- und Revisionsgeschäften. Gewandtheit im Verkehr mit Amtsstellen, Behörden, Banken usw.

Besoldung: Nach Uebereinkunft im Rahmen der Besoldungsverordnung (Möglichkeit der Gewährung einer Zulage). Pensionsversicherung.

Einer initiativen, arbeitsfreudigen Persönlichkeit wird eine interessante, vielseitige Aufgabe geboten.

Anmeldungen mit Darstellung des Lebenslaufes, des Bildungsganges und der bisherigen Tätigkeit sowie mit Angaben über Gehaltsansprüche sind unter Beilage von Zeugnissen, Photo und einer Schriftprobe bis Ende April 1958 an den Finanzvorstand der Stadt Zürich (Stadthaus) zu richten.

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin.

Der Finanzvorstand.

KAUFMANN

in leitender Stellung, Mitte 30, Schweizer, gut präsentierend, mit umfassenden Kenntnissen und praktischen Erfahrungen im in- und ausländischen Handel, Reise, Organisation, Verwaltung, Deutsch, Französisch, Englisch perfekt, sucht zusätzliche Tätigkeit, eventuell mit Beteiligung. – Offerten sind erbeten unter Chiffre R 42693 X an Publicitas Genf.

Commerçant, 41 ans, désirant changer de situation cherche place de

représentant

pour visiter clientèle commerciale, rayon Valais et partie Vaud.

Faire offres écrites sous chiffre P 20407 S à Publicitas Sion.

Übernehme

Ueber-setzungen

Deutsch - Spanisch Deutsch

zu günstigen Bedingungen. – Anfragen unter Chiffre V 52719 Q an Publicitas Basel.

Junger Kaufmann

erst vor kurzer Zeit von Südamerika zurück sucht sich in der Schweiz eine Stelle als

Spanisch-Korrespondent

Bitte Offerten unter Chiffre U 52718 Q an Publicitas Basel.

FERNKURSE

zur Vorbereitung auf die

eidg. Buchhalterprüfung

erteilt

ERNST STUTZ
Bücherexperte
Rebhügelstraße 16, Zürich 45

Dipl. math. et sc. nat.

48jährig, seit 12 Jahren kaufmännisch tätig, sucht entsprechenden Wirkungskreis in Buchhaltung, Kalkulation, Organisation, Verwaltung, Sekretariat. Vielseitige Sprach- und Branchenkenntnisse. Gehaltsanspruch Fr. 950.– im Monat.
Anfragen an **E. Büttner, Küsnacht** (Zürich), Zürichstraße 143.

Infolge Todesfalles ist in unserem Unternehmen die Stelle eines

Buchhalters

möglichst mit guten Kenntnissen in der Bedienung der Buchungsmaschine System «National» für sofort neu zu besetzen. Es handelt sich um einen selbständigen, entwicklungsfähigen Vertrauensposten.

Bewerber mit Bilanzsicherheit sind gebeten, ihre Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche zu richten an die Direktion der Firma

HÆNNI & CIE A.G.

Jegenstorf (Bern)

Banken, Versicherungsanstalten, Industrien
Investment Trusts
Amerikanischer Experte für amerikanische und kanadische Industrie- und Wirtschaftsverhältnisse sucht

Verbindung

in der Schweiz oder auf dem europäischen Kontinent. Außerordentliche Erfahrung in Wertschriften und Konjunkturforschung, als Leiter der Forschungsabteilung eines bekannten Wall-Street-House und aus mehrjähriger Anstellung als Dipl.-Ingenieur großer industrieller Konzerne. Verfasser unabhängiger Studien über wichtige amerikanische Unternehmungen in Stahl, Auto, Elektrotechnik, Chemie, Petroleum, Eisenbahnen sowie Kraftwerken. – Sprachen: Englisch, Deutsch, Französisch. – Hervorragende Qualifikationen, erstklassige Referenzen.
Offerten erbeten unter Chiffre A 9290 Z an Publicitas Zürich.